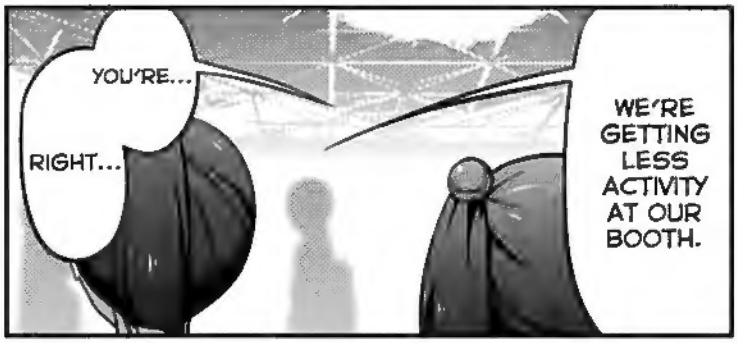
その
14

IZUMI-CHAN,
IS IT MORE IMPORTANT FOR YOU TO TALK TO *LITTLE RHAP* FANS THAN SELL YOUR BOOKS?
IS IT BETTER NOT TO DRAW UNWANTED POPULAR-ITY?

I WONDER IF YOU DON'T WANT YOUR BOOKS TO SELL.

WHAT KIND OF DOUJIN AUTHOR WOULD SAY THEY DON'T WANT THEIR BOOKS TO SELL, SENPAI?
...AHAHA.
NO KIDDING.
I WAS TRYING TO SAY THE MOST IMPORTANT THING IS HAVING FUN.
SO IT'S OK... TO SELL?
EH?
SORRY! I'M LEAVING FOR A MOMENT!
I'LL MAKE SURE TO BE BACK BEFORE TODAY'S EVENT CLOSES!
ALRIGHT.
BUT THAT DOESN'T MEAN I'M OK WITH WEAK BOOK SALES, YOU KNOW...
AHAHA.

THREE HOURS LATER



TL NOTE: 500 YEN IS ROUGHLY 33 NORWEGIAN KRONE.

AH, DON'T GET ME WRONG.
IT'S LIKE I KNOW IT BECAUSE I DON'T TRUST HIM.
HOW CAN YOU TRUST HIM SO MUCH?
...HOW DO YOU KNOW?
WELL, I THINK HE'LL BE BACK SOON.
AKI-KUN IS DOING HIS BEST FOR YOUR SAKE IN THE FIRST PLACE.
Or we could just call his mobile phone.
HEY...
MEGUMI-SAN... ARE YOU REALLY TOMOYA-SENPAI'S GIRLFRIEND?
SORRY! I'M LATE!
SFX: THUD!
THAT'S WHAT I WANT TO KNOW.
...WHAT ON EARTH IS THAT?
NO, I'M HIS MAIN HEROINE.

GOOD JOB.
HEY KATOU, ARE YOU GOOD AT CRAFTS?
THANKS
Haa
Haa
S-SENPAI ...?
WELL, I'D SAY ABOUT AVERAGE.
IN THAT CASE, CAN YOU HELP ME?
WE'RE GOING TO SELL BOOKS.
HEY, WHAT ON EARTH ARE THOSE...?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
ISN'T IT OBVIOUS?

SFX: COMMOTION

HEY KATOU, ISN'T THIS GREAT?
HOW DID YOU COPY THEM SO PRECISELY?
AND WHAT'S WRONG WITH THAT PANEL?
YOU JUST PUT A BUNCH OF INCOMPLETE PAGES ON IT.
INCOM-PLETE?
NO, I MEAN...
I WAS KIDDING.

MEGUMI-SAN...?
ISN'T THAT SO?!
YEP, I THINK THESE INCOMPLETE PAGES ARE THE GREATEST.

PROOF IS, THE LAST GUY WHO BOUGHT HER BOOK STOPPED AT THIS SIGN WHEN HE WAS ON HIS WAY SOMEWHERE. NO DOUBT PEOPLE WILL BUY HER BOOK WHEN THEY'RE FINISHED SAMPLING THE SECOND HALF!
TRUE, IZUMI-CHAN HAS TALENT ENOUGH TO SELL REGARDLESS OF GENRE.

SENPAI... WHY DID YOU SET A PURCHASE LIMIT...?

LOOK BEHIND HIM.

AH~ I THOUGHT SO... TWO COPIES, THEN.
さささっ
HUH... FOUR COPIES? DO YOU WANT SO MANY?
SORRY, SIR, BUT TWO COPIES AT MOST.
HUH?

SFX: CUT IN

ヤカ!!
!
ヤカ!!
ヤカ!!
ヤカ!!
SFX: QUELIE
ONE COPY, PLEASE.
O-OKAY!
DON'T SPREAD OUT! PLEASE WAIT IN TWO LINES~!
TWO COPIES, PLEASE.
THANK YOU!

I'M REALLY SORRY! IT'S SOLD OUT!
THANK YOU,
THANK YOU...
SO VERY MUCH!

A vending machine at this hour-
WHOA, ITS LUKE-WARM
SFX: POP OPEN
FUUUU.
IT WAS SO HEATED TODAY....
I WONDER HOW LONG IT'S BEEN SINCE I WAS EXCITED OVER READING A DOUJINSHI
NOW IT FEELS MORE LIKE THE SUMMER COMIKET I KNOW.
FancyWave Vol.6
THAT WAS REALLY UNCALLED-FOR.
FOR THE NEXT TWO OR THREE YEARS AT LEAST.
I WAS THINKING TO LET IZUMI TAKE IT EASY.
IORI... SO YOU'RE HERE.

WELL, YOU'RE RIGHT. IZUMI-CHAN IS STILL A MIDDLE SCHOOL STUDENT.
SO WERE YOU GOING TO MAKE HER DEBUT IN *ROUGE EN ROUGE* WHEN SHE WAS PREPARED?
I'VE BEEN TRYING TO PREPARE AN INTERIM ILLUSTRATOR.
... WHAT?
DONT TELL ME THAT'S-
EIRI'S POSITION?
OF COURSE, I'LL GUARANTEE HER A SHORTCUT TO A COMMERCIAL DEBUT AS A POPULAR MANGAKA.
I HAVE NO INTENTION TO UNDER-ESTIMATE HER.
KASHIWAGI ERI IS ALREADY 'COM-PLETE' - AT HER AGE. YOU KNOW IT VERY WELL, DON'T YOU?
WELL ...
TRUE, I KNOW IT, BUT I DON'T WANT TO IMAGINE HOW SHE WOULD REACT IF SHE HEARD THIS.

TL NOTE: THE THIRD DAY OF A COMIKET EVENT FEATURES MALE-TARGETED DOUJINSHIS (MOSTLY HENTAI).

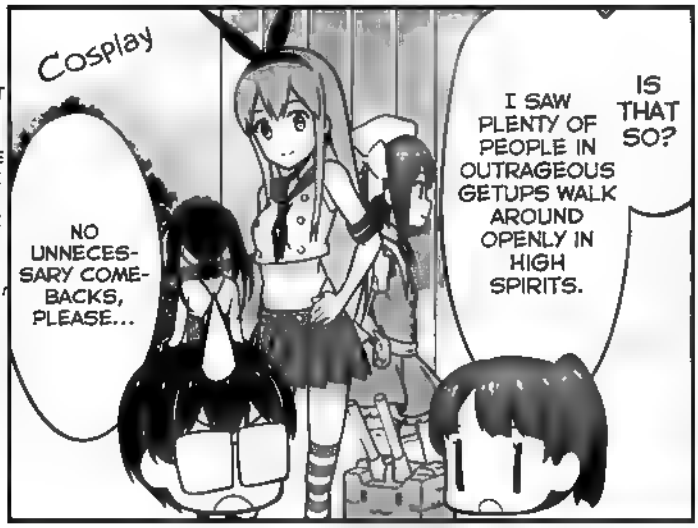
NO NEED TO DECIDE.
HOW WILL YOU DECIDE?
I WONDER WHAT YOU MEAN.

WE'LL NEVER SURRENDER NO MATTER WHAT THE DIFFERENCE IN SALES IS.
THAT MEANS,

TRUE, IT'S OKAY AS LONG AS IT'S FUN, EVEN IF BOOKS AREN'T SOLD.
THERE'S SOMEONE WHO REMINDED ME OF SUCH INFALLIBLE WILL, A DESIRE TO IMPROVE, TODAY.
THAT'S WHY I CAN'T LOSE.
WELL ANYWAY, I LOOK FORWARD TO TOMORROW.
THIS BOOK OF HERS IS GOOD AGAIN.
DESPITE BEING RAPE-THEMED.

TL NOTE: IT IS A CUSTOM THAT NEIGHBOURING DOUJIN CIRCLES EXCHANGE THEIR BOOKS.
NO, YOU CAN'T! YOU'RE A MINOR!
No way!
OF COURSE, I'LL MAKE SURE TO BUY IT INSTEAD OF EXCHANGING IT FOR ONE OF OUR BOOKS.
THAT RAISES MY EXPECTATIONS.
I'LL DEFINITELY GET A HOLD OF IT.
SFX: PFFT...
わ!!
や
SFX: COMMOTION
WHATEVER.
I SHOULD RETURN TO MY BOOTH ALREADY.
WHY IN THE WORLD IS SUCH A HANDSOME GUY AN OTAKU...?
AH~ OKAY, OKAY.
S-SENPAI...
TOMOYA-SENPAIIII!
IZUMI-CHAN, CALM DOWN ALREADY.

TL NOTE: FROM RIGHT TO LEFT, HARUNA FROM KORE WA ZOMBIE DESU KA?, SHIMAKAZE FROM KANTAI COLLECTION, TOKISAKI KURUMI FROM DATE A LIVE


Cosplay
NO UNNECESSARY COMEBACKS, PLEASE...
I SAW PLENTY OF PEOPLE IN OUTRAGEOUS GETUPS WALK AROUND OPENLY IN HIGH SPIRITS.
IS THAT SO?

SFX: SPRING UP

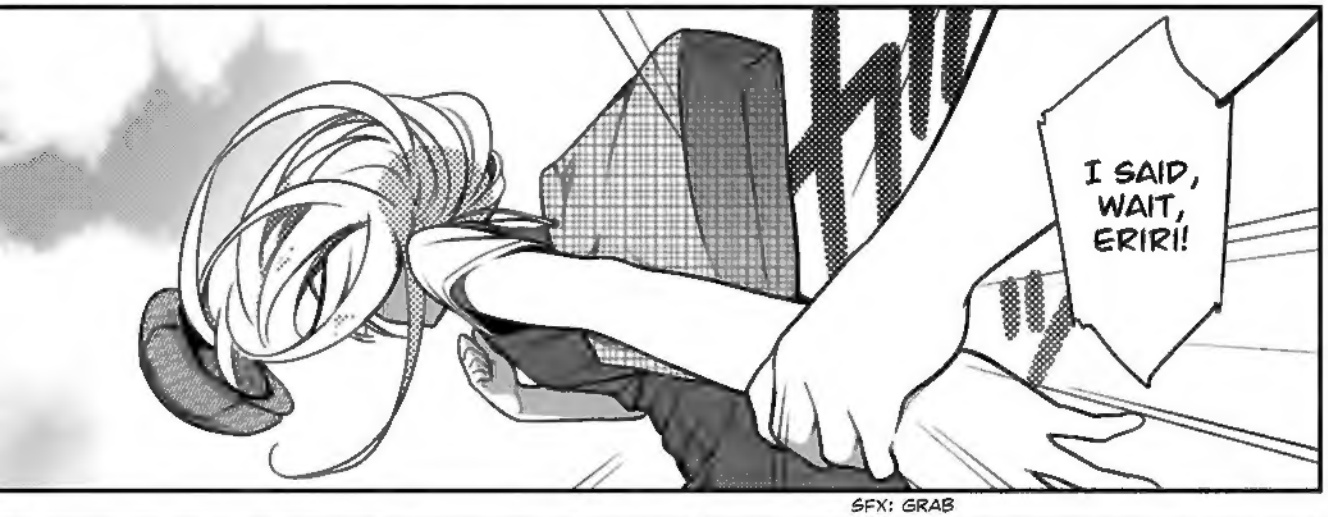
HASHIMA
IZUMI-... SAN.
I'M NOT GREAT...
I SOLD OUT THANKS TO TOMOYA-SENPAI'S DESPERATE WORK...
I SEE. SO THE TWO OF YOU ARE HERE TO HELP HER.
IZUMI-CHAN WAS GREAT.
SHE SOLD OUT ALL HER BOOKS.
RIGHT... PLEASE ACCEPT THIS!
MY NEW DOUJINSHI TODAY.
YOU TOTALLY FORGOT I HELPED YOU TOO.
...
THAT WAS JUST A FIGURE OF SPEECH!

SFX: BA-DUMP

SFX: CLAP

110
110
110
SFX ALL: CLAP
110
110
110
110
110
110

THANK YOU, IZUMI-SAN.
...BUT
I THINK I SHOULD RETURN IT.
HUH, WHY...?
I'M SORRY ...I'M REALLY SORRY.
ERIRI?
I'VE GOT SOMETHING TO PREPARE...
BYE!
HEY, ERIRI!
SORRY, KATOU! I'LL BE BACK ASAP!
SFX: RUN OFF



SFX: GRAB

SFX: APPLUASE

YOU'RE MEAN, TOMOYA...
SFX: APPLAUSE
END

SAENAI KANOJO
NO SODATEKATA
BY: MARUTO FUMIAKI &
MORIKI TAKESHI
CHAPTER 14

Brought you by:
CAT Scans
& Norway Scan

RAW PROVIDER: SHIRATORI
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: VOLANDUM
CLEANER: YABOKU94
REDRAWER: DARKHELLSING
TYPESETTER: L412DOWZ
QUALITY CHECKER: VOLANDUM, KRISTJAN